

# comisión del codex alimentarius



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA  
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

**Tema 1 del programa**

**CX/MMP 04/6/1**

**Enero de 2004**

## **PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS COMITÉ DEL CODEX SOBRE LA LECHE Y LOS PRODUCTOS LÁCTEOS**

**Sexta reunión**

**Auckland, Nueva Zelanda, 26 - 30 de abril de 2004**

### **PROGRAMA PROVISIONAL**

La sexta reunión del Comité del Codex sobre la Leche y los Productos Lácteos se celebrará en el Hotel Crowne Plaza, Auckland, del lunes 26 de abril a las 09.30 horas al viernes 30 de abril de 2004.

<b>Tema del programa</b>	<b>Asunto</b>	<b>Signatura del documento</b>
	<b>Apertura de la reunión</b>	
1	Aprobación del programa	CX/MMP 04/6/1
2	Cuestiones remitidas al Comité por la Comisión del Codex Alimentarius y otros Comités del Codex	CX/MMP 04/6/2
3	Proyectos de Normas y Textos Afines en el Trámite 7	
3 (a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proyecto de Enmienda a la Sección 3.3 (Composición) de la Norma General del Codex para el Queso</li> </ul>	ALINORM 03/11 - Apéndice V
	Observaciones al trámite 6	CX/MMP 04/6/3
4	Anteproyectos de Normas y Textos Afines en el Trámite 4	
4 (a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anteproyecto de Norma para [la Leche Condensada con Grasa Vegetal / la Mezcla de Leche Condensada con Grasa Vegetal]</li> <li>Anteproyecto de Norma para [la Leche Evaporada Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal / Mezcla de Leche Evaporada Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal]</li> <li>Anteproyecto de Norma para [la Leche en Polvo Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal / Mezcla de Leche en Polvo Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal]</li> </ul>	ALINORM 03/11- Apéndice VIII
	Observaciones al trámite 3 (CL 2003/30-MMP, parte B)	ALINORM 03/11- Apéndice IX
		ALINORM 03/11- Apéndice X
		CX/MMP 04/6/4

<b>Tema del programa</b>	<b>Asunto</b>	<b>Signatura del documento</b>
4 (b)	<ul style="list-style-type: none"><li>Anteproyecto de Normas Revisadas para Variedades Específicas de Quesos</li></ul> Observaciones al trámite 3	CX/MMP 04/6/5 CX/MMP 04/6/5-Add. 1
4 (c)	<ul style="list-style-type: none"><li>Anteproyecto de Norma Revisada para Productos Lácteos para Untar</li></ul> Observaciones al trámite 3	CX/MMP 04/6/6 CX/MMP 04/6/6-Add 1
4 (d)	<ul style="list-style-type: none"><li>Anteproyecto de Norma para el Queso Elaborado</li></ul> Observaciones al trámite 3	CX/MMP 04/6/7 CX/MMP 04/6/7-Add. 1
4 (e)	<ul style="list-style-type: none"><li>Anteproyecto de Norma Revisada para Quesos de Suero</li></ul> Observaciones al trámite 3 (CL 2003/11-MMP, Parte C)	ALINORM 03/11, Apéndice XII CX/MMP 04/6/8
4 (f)	<ul style="list-style-type: none"><li>Anteproyecto de Modelo de Certificado para la Exportación de Leche y Productos Lácteos</li></ul> Observaciones al trámite 3	CX/MMP 04/6/9 CX/MMP 04/6/9-Add. 1
5	<ul style="list-style-type: none"><li>Lista de Aditivos Alimentarios Específicos para la Norma para Productos de Leche Fermentada</li></ul>	CX/MMP 04/6/10
6	<ul style="list-style-type: none"><li>Propuesta de Nueva Norma para el Parmesano</li></ul>	CX/MMP 00/18 CX/MMP 00/18-Add. 1
7	<ul style="list-style-type: none"><li>Documento de Examen sobre la Elaboración de una Apéndice a la Norma General del Codex para el Queso</li></ul>	CX/MMP 04/6/11
8	Otros asuntos y trabajos futuros	
8 (a)	<ul style="list-style-type: none"><li>Métodos de Análisis y Muestreo para la Leche y los Productos Lácteos</li></ul> Observaciones enviadas en respuesta a la Carta Circular CL 2001/11-MMP, Parte C	CX/MMP 04/6/13
8 (b)	<ul style="list-style-type: none"><li>Documento de examen sobre la revisión de la norma para el queso extra duro para rallar (CODEX STAN C-35-1978)</li></ul>	CX/MMP 04/6/13
9	Fecha y lugar de la próxima reunión	
10	Aprobación del informe	

Los documentos de trabajo que se preparen se incluirán también en el sitio WEB del Codex. Podrán descargarse e imprimirse accediendo al siguiente URL.

<http://www.codexalimentarius.org>

Se ruega a los delegados que lleven consigo a la reunión todos los documentos que se les haya distribuido, pues el número de ejemplares adicionales disponibles en la reunión será limitado.

## NOTAS AL PROGRAMA PROVISIONAL

### **Tema 1 - Aprobación del programa (CX/MMP 04/6/1)**

Se invitará al Comité a que apruebe el programa provisional como programa de la reunión.

### **Tema 2 - Cuestiones remitidas al Comité por la Comisión del Codex Alimentarius y otros Comités del Codex (CX/MMP 04/6/2)**

En el documento de trabajo se resumen las cuestiones de interés planteadas por la Comisión del Codex Alimentarius en su 26º período de sesiones (Roma, Italia, 30 de junio – 7 de julio de 2003) y por otros Comités del Codex competentes.

### **Tema 3 - Proyectos de Normas y Textos Afines en el Trámite 7**

#### **3 (a) - Proyecto de Enmienda a la Sección 3.3 (Composición) de la Norma General del Codex para el Queso (ALINORM 03/11-Apéndice V)**

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión recomendó remitir el Anteproyecto de Enmiendas a la Norma General del Codex para el Queso (Sección 3.3 - Composición) a la 50ª reunión del Comité Ejecutivo para su adopción en el Trámite 5 (ALINORM 03/11, párrafo 79 y Apéndice V). El Comité Ejecutivo aprobó el texto mencionado más arriba en el Trámite 5 y lo adelantó al Trámite 6 (ALINORM 03/3A, párr. 71 y Apéndice II).

El proyecto de Enmienda a la Sección 3.3 (Composición) de la Norma General del Codex para el Queso se ha distribuido mediante la circular CL 2002/30-MMP, Parte A para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento de trabajo CX/MMP 04/6/3.

### **Tema 4 - Anteproyectos de Normas y Textos Afines en el Trámite 4**

#### **4 (a) - Anteproyecto de Normas para [la Leche Condensada con Grasa Vegetal / la Mezcla de Leche Condensada con Grasa Vegetal]; Anteproyecto de Norma para [la Leche Evaporada Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal / Mezcla de Leche Evaporada Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal]; Anteproyecto de Norma para [la Leche en Polvo Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal / Mezcla de Leche en Polvo Desnatada (Descremada) con Grasa Vegetal] (ALINORM 03/11-Apéndices VIII, IX y X)**

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión remitió los Anteproyectos de Normas para Leche Condensada con Grasa Vegetal/Mezcla de Leche Condensada con Grasa Vegetal; Leche Desnatada (Descremada) Evaporada con Grasa Vegetal/Mezcla de Leche Desnatada (Descremada) Evaporada con Grasa Vegetal, y Leche Desnatada (Descremada) en Polvo con Grasa Vegetal/Mezcla de Leche Desnatada (Descremada) en Polvo con Grasa Vegetal a la cincuentésima reunión del Comité Ejecutivo para su adopción preliminar en el Trámite 5. El Comité acordó que luego de la aprobación por el Comité Ejecutivo en el Trámite 5, un grupo de redacción encabezado por Malasia prepararía versiones revisadas de los Anteproyectos de Normas en base a las deliberaciones arriba mencionadas, las observaciones presentadas por escrito a la presente reunión y las que se recibieran en el Trámite 6. Las versiones revisadas de los Anteproyectos de Normas serían distribuidas para examen en la sexta reunión del Comité. (ALINORM 03/11, párrs. 111-112).

El Comité Ejecutivo en su 50ª reunión tomó nota de que la quinta reunión del Comité del Codex sobre la Leche y los Productos Lácteos, había presentado las antedichas normas para su aprobación en el Trámite 5 y que posteriormente a su aprobación un grupo de redacción del Comité revisaría considerablemente las normas sobre la base de las observaciones que se presentaran en el Trámite 6. Teniendo en cuenta que los anteproyectos de normas presentados para su aprobación en el Trámite 5 deberían encontrarse en una fase avanzada de elaboración y que debería evitarse en lo posible una extensa nueva redacción después de su aprobación en el Trámite 5, el Comité Ejecutivo devolvió los anteproyectos de normas al Trámite 3 (ALINORM 03/3A, párr. 74 y Apéndice II).

Los Anteproyectos de Normas se han distribuido mediante la carta circular CL 2002/30-MMP, Parte B para recabar observaciones adicionales en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se resumen en el documento de trabajo CX/MMP 04/6/4.

4 (b) - Anteproyecto de Normas Revisadas para Variedades Específicas de Quesos (CX/MMP 04/6/5)

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión acordó que la FIL revisaría el Anteproyecto de Normas Revisadas para Variedades de Queso Específicas en base a sus deliberaciones, las observaciones por escrito presentadas a la presente reunión y la “Guía para la Inclusión de Detalles en las Normas del Codex para Variedades de Quesos Específicas”, con miras a su distribución en el trámite 3 y a un nuevo examen en la sexta reunión del CCMMP (ALINORM 03/11, párrafo 96).

El Anteproyecto de Normas Revisadas se ha hecho circular mediante el documento CX/MMP 04/6/5 para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se recogen en el documento CX/MMP 04/6/5-Add. 1.

4 (c) - Anteproyecto de Norma Revisada para Productos Lácteos para Untar (CX/MMP 04/6/6)

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión acordó devolver el Anteproyecto de Norma Revisada para Productos Lácteos para Untar al Trámite 2 para que fuera revisado por un grupo de redacción encabezado por la Comisión Europea a los efectos de su distribución para recabar observaciones en el Trámite 3 y someterlo a nuevo examen en la sexta reunión (ALINORM 03/11, párrafo 99).

El Anteproyecto de Norma Revisada se ha hecho circular mediante el documento CX/MMP 04/6/6 para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se recogen en el documento CX/MMP 04/6/6-Add. 1.

4 (d) - Anteproyecto de Norma para el Queso Elaborado (CX/MMP 04/6/7)

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche, en su quinta reunión, acordó que un grupo de redacción encabezado por la FIL prepararía un Anteproyecto de Norma para el Queso Elaborado (que excluyera los productos y preparaciones derivados del queso elaborados) utilizando unas definiciones que especificaran ingredientes y técnicas de elaboración, considerando la inclusión de algunos criterios de composición suplementarios y con disposición para el etiquetado del contenido del queso a fin de informar al consumidor. El Comité acordó que no se debería especificar un contenido mínimo de queso en la norma. El Comité acordó distribuir el Anteproyecto de Norma a fin de recabar observaciones en el Trámite 3 y para su ulterior debate en la sexta reunión (ALINORM 03/11, párrs. 102-103).

El Comité Ejecutivo en su 50ª reunión aprobó la elaboración de un Anteproyecto de la Norma para el Queso Elaborado como nuevo trabajo (ALINORM 03/3A, párr. 64 y Apéndice III).

El Anteproyecto de Norma se ha hecho circular mediante el documento CX/MMP 04/6/7 para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se recogen en el documento CX/MMP 04/6/7-Add. 1.

4 (e) - Anteproyecto de Norma Revisada para Quesos de Suero (ALINORM 03/11-Apéndice XII)

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión acordó distribuir el anteproyecto de Norma Revisada para Quesos de Suero para recabar observaciones en el Trámite 3 y someterlo a nuevo examen en su próxima reunión (ALINORM 03/11, párrs. 130 y Apéndice XII).

El Comité Ejecutivo en su 50ª reunión aprobó la revisión de la Norma para Quesos de Suero como nuevo trabajo (ALINORM 03/3A, párr. 64 y Apéndice III).

El anteproyecto de Norma Revisada para Quesos de Suero se ha hecho circular mediante la carta circular CL 2002/11-MMP, Parte C, para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se recogen en el documento CX/MMP 04/6/8.

4 (f) - Anteproyecto de Modelo de Certificado para la Exportación de Leche y Productos Lácteos (CX/MMP 04/6/9)

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche, en su quinta reunión, estuvo de acuerdo con la elaboración de un Anteproyecto de Modelo de Certificado para la Exportación de Leche y Productos Lácteos y solicitó al grupo de redacción encabezado por Suiza que redactara el anteproyecto de Modelo de Certificado a fin de distribuirlo, recabar observaciones y examinarlo nuevamente en la sexta reunión del CCMMP (ALINORM 03/11, párr. 121).

El Comité Ejecutivo en su 50ª reunión aprobó la elaboración del Anteproyecto de Modelo de Certificado para la Exportación de Leche y Productos Lácteos como nuevo trabajo (ALINORM 03/3A, párr. 64 y Apéndice III).

El Anteproyecto de Modelo de Certificado se ha hecho circular mediante el documento CX/MMP 04/6/9 para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se recogen en el documento CX/MMP 04/6/9-Add. 1.

#### **Tema 5 - Lista de Aditivos Alimentarios Específicos para la Norma Codex para Productos de Leche Fermentada (CX/MMP 04/6/10)**

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión decidió que un grupo de redacción encabezado por Australia, revisaría y finalizaría las listas de aditivos alimentarios específicos y sus niveles máximos de uso correspondientes y las distribuiría para recabar observaciones adicionales y someterlas a un nuevo examen en la próxima reunión del CCMMP (ALINORM 03/11, párr. 55).

La lista de Aditivos Alimentarios Específicos para la Norma Codex para Productos de Leche Fermentada se ha hecho circular mediante el documento CX/MMP 04/6/10 para recabar observaciones. Las observaciones presentadas se recogen en el documento CX/MMP 04/6/10-Add. 1.

#### **Tema 6 – Propuesta de Nueva Norma para el Parmesano (CX/MMP 00/18-Add. 1)**

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión postergó el examen de la elaboración de un Anteproyecto de Norma para el Parmesano, como contenido en CX/MMP 00/18-Add. 1, hasta su próxima reunión (ALINORM 03/11, párr. 126).

#### **Tema 7 – Documento de Examen sobre la Elaboración de un Apéndice a la Norma General del Codex para el Queso (CX/MMP 04/6/11)**

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión solicitó a la FIL que preparara un documento de examen, en colaboración con Francia, sobre la posible elaboración de un apéndice a la Norma general del Codex para el Queso (CODEX STAN A-6) que comprendiera los principios y disposiciones necesarios para la denominación y el etiquetado de las descripciones de quesos. Se pidió que el documento de examen abordara adecuadamente los Criterios del Codex para el Establecimiento de las prioridades de los Trabajos así como el mandato del CCMMP (ALINORM 03/11, párr. 129).

El documento de examen sobre la Elaboración de un Apéndice a la Norma General del Codex para el Queso se ha hecho circular mediante el documento CX/MMP 04/6/11.

#### **Tema 8 - Otros asuntos y trabajos futuros**

De conformidad con el Artículo V.5 del Reglamento, cualquier Miembro de la Comisión puede proponer que se incluyan temas específicos de carácter urgente. El Comité podrá proponer que se emprendan nuevos trabajos, los cuales deberán ajustarse a los objetivos a plazo medio y someterse a la aprobación de la Comisión o su Comité Ejecutivo.

##### **8 (a) - Métodos de Análisis y Muestreo para la Leche y los Productos Lácteos (CX/MMP 04/6/12)**

El Comité del Codex sobre la leche y los productos a base de leche en su quinta reunión acordó solicitar observaciones sobre otros métodos de análisis y muestreo para la leche y los productos lácteos, mediante una carta circular, y debatir las propuestas presentadas en su sexta reunión (ALINORM 03/11, párr. 116).

Se solicitaron observaciones sobre otros métodos de análisis y muestreo para la leche y los productos lácteos mediante carta circular CL 2002/11-MMP, Parte C. Observaciones presentadas se recogen en el documento CX/MMP 04/6/12.

##### **8 (b) - Documento de examen sobre la revisión de la norma para el queso extra duro para rallar (CODEX STAN C-35-1978) (CX/MMP 04/6/13)**

Este documento se agregó al programa provisional a solicitud del gobierno italiano.

**Tema 9 - Fecha y lugar de la siguiente reunión**

El presidente propondrá, en nombre del país organizador, la fecha y el lugar provisionales para la siguiente reunión.

**Tema 10 - Aprobación del informe**

El Comité aprobará el informe de su sexta reunión, tomando como base un proyecto que preparará la Secretaría.